

Уважаемые клиенты!

В целях минимизации риска неисполнения (несвоевременного исполнения) перевода при оформлении **«Заявления на перевод» в иностранной валюте** вам необходимо учитывать следующее:

1. Заявление заполняется на английском языке. При переводе средств в российские банки и в банки стран СНГ информация может указываться либо на английском языке либо латинским шрифтом в транслитерации.
2. При заполнении полей Заявления не должны использоваться символы, запрещённые к передаче по системе SWIFT: ~ ! @ « » # \$; % ^ & * = \ { } [] _ < > № " ' .

Указанные символы в соответствии с международными правилами меняются на разрешенные.

Например: символ № - на N, &-на слово and , @ -на at).

3. При заполнении Заявления необходимо руководствоваться банковскими реквизитами контрагента-нерезидента, указанными в обосновывающих документах (контракте, счёте/инвойсе и проч.).

При переводе валютных средств **в евро** в пользу нерезидентов **необходимо указывать IBAN** (International Bank Account Number) в качестве счета Получателя.

4. Особенности заполнения отдельных полей.

поле 56 «Банк-посредник»	При наличии информации выбирается SWIFT – код Банка- посредника из справочника (9-11 символов) При отсутствии SWIFT-кода: национальный клиринговый код
поле 57 «Банк бенефициара»	Выбирается SWIFT – код Банка бенефициара из справочника При отсутствии SWIFT-кода: национальный клиринговый код При отсутствии SWIFT-кода и национального клирингового кода и при наличии номера корреспондентского счета банка бенефициара в банке-посреднике (поле 56): В этом случае заполнение поля 56 обязательно При заполнении поля 56 «Банк-посредник» должен быть указан номер счета Банка бенефициара в Банке-посреднике.
поле 59 «Бенефициар»	Указывается наименование контрагента, т.е. бенефициара - получателя платежа, его юридический адрес , указанный в обосновывающих документах и номер счета .
поле 70 «Назначение платежа»	Указываются основные параметры платежа: 1. вид платежа: <ul style="list-style-type: none"> • PAYMENT FOR (PMNT) - оплата по факту, • PREPAYMENT FOR (PRPMNT) - авансовый платеж, • REPAYMENT (REPMNT) – возврат; 2. реквизиты обосновывающего документа (вид, номер, дата): <ul style="list-style-type: none"> • CNTR – контракт, • LOAN AGRM - кредитное соглашение, • INV – счёт (инвойс); 3. вид товара/ услуг, за которые производится платёж Например: PAYMENT FOR GOODS UNDER CNTR 2 DD 01.01.2015, INV 3333 – оплата за товар по контракту 2 от 01.01.2015., сч. 3333 4. сумма основного долга и процентная ставка по договору, если платёж связан с предоставлением займа или уплатой процентов по договору займа. Например: PMNT ACRD LOAN AGRM 2 DD 01.01.2015 INTEREST 7 PERCENT – предоставление займа по соглашению 2 от 01.01.2015, размер процентной ставки - 7%
поле 71 «Расходы комиссия и за перевод»	Заполнение обязательно . Указывается, за чей счет совершается оплата комиссий и расходов при проведении перевода. При этом отмечается один из возможных вариантов: <ul style="list-style-type: none"> • OUR – общая сумма взимаемых банком комиссий, а также комиссии и расходы других банков списываются со счета клиента-плательщика • BEN – общая сумма взимаемых банком комиссий, а также комиссии и расходы других банков взимаются из суммы перевода.

	<ul style="list-style-type: none"> • SHA – общая сумма взимаемых банком комиссий списываются со счета клиента-плательщика, а комиссии и расходы других банков взимаются из суммы перевода. <p>Рекомендуется при заключении контрактов с партнерами учитывать возможность оплаты комиссий банков-посредников.</p>
--	--

Поле 72 «Дополнительная информация»	Заполнение необязательно . При заполнении данного поля за исполнение инструкций банки могут взимать дополнительную плату .
--	---

поле «Информация для валютного контроля»

Договор, контракт	заполняется обязательно
Паспорт сделки	При наличии паспорта сделки заполняется обязательно
Декларация на товары	При наличии заполняется

В случае представления Клиентом **устаревших, неверных или неполных реквизитов** получателя средств, Банк не несет ответственности за сроки прохождения платежа до получателя и не может гарантировать доставку платежа в полной сумме до получателя.

Обращаем Ваше внимание, что документы, указанные в Поручении на перевод, предоставляются в Банк.

Список наиболее часто встречающихся обозначений:

ACCORDING, ACRD	согласно
ADDITION, ADD	дополнение
AGREEMENT, AGRM	соглашение
CONTRACT, CONTR, CTR	контракт
COMMISSION, COMM	комиссия
CURRENT EXPENSES	текущие расходы
CUSTOMS FORMALITIES (PROCEDURES)	таможенное оформление
FEE	взнос
GOODS	товары
INSURANCE POLICY	страховой полис
INSURANCE PREMIUM	страховая премия
INTEREST	проценты по кредиту
INVOICE, INV	инвойс, счет-фактура
LOAN	кредит
LOAN AGREEMENT, LOAN AGRM	кредитное соглашение
MATERIAL ASSISTANCE	материальная помощь
PARTICIPATION	взнос за участие
REPLENISHMENT OF ACCOUNT	пополнение счета
SERVICES	услуги
TOURIST SERVICES-	туристические услуги